

MODULO

2

ВСТРЕЧА



GLOSSARIO

Nomi propri

Алла; Анастасія / Нася; Анна / Аня; Валентина / Валья; Вера; Вероника; Галина / Галья; Дина; Евгения / Жэня; Екатерина / Катя; Елизавета / Лиза; Елена / Лэна; Зинаида / Зина; Зоя; Ирина / Ира; Лариса; Лидия / Лидя; Любовь / Люба; Людмила / Люда, Люся, Мила; Марина; Мария / Маша, Мэня; Надежда / Надя; Нина; Наталья, Наталия / Наташа; Ольга / Оля; Светлана / Света; Тамара; Татьяна / Тэня; Юлия / Юля

*Femminili**Maschili*

Анатолій / Толь; Андрій; Антон; Александр / Саша; Алексій / Алёша; Борис / Боря; Вадим / Вадя; Василий / Вася; Виктор / Витя; Виталий; Владимир / Володя, Вова; Геннадий / Гэна; Григорий / Гриша; Дмитрий / Дима; Евгений / Жэня; Иван / Ваня; Игорь; Илья; Кирилл; Константин / Костя; Леонид; Максим; Михайл / Миша; Никита; Николай / Коля; Олег; Павел / Паша; Семён / Сэня; Сергей / Серёжа; Степан / Стёпа; Пётр / Пётя; Фёдор / Фёдя; Юрий / Юра

Nomi comuni

встреча, студенты, туристы, инженер, дочь, студент, студентка, спортсмены, бизнесмен, мать, фермер, спортсмен, гид, директор, секретарь, шофёр, механик, медсестра, актёр, юрист, актриса, брат, сестра, музыканты, компьютер, картина, газеты, газета, журнал, музыкант, господин, госпожа, журналист

Pronomi

Я, ты, он, она, мы, вы, Вы, они, оно, кто, что, какая, всё

Parti invariabili

уже, там, здесь, нормально, хорошо, и, а, да, нет, не, это, вот, спасибо

Espressioni

Привет!, Пока!, Как дела?



Я́ Анна.
Ты́ Викто́р?
Он́ Андрéй.
Онá Мари́на.

Мы студéнты.
Вы Анто́н?
Вы Светла́на и Тама́ра?
Он́и тури́сты.

Note

- In russo esiste anche il pronome personale neutro **оно́** che sostituisce i sostantivi di genere neutro (verranno presentati nel modulo 11).
- Il pronome personale **Вы** corrisponde a voi e a Lei. In quest'ultimo caso si scrive con l'iniziale maiuscola e conserva la concordanza verbale e aggettivale al plurale.
- Il pronome personale **они́** sostituisce sostantivi maschili, femminili e neutri plurali.
- In russo mancano le forme del presente del verbo essere.
- In russo non c'è l'articolo.

1 Scegliete il pronome più adatto per ogni disegno.

1



2



3



4



5



6



7



8

2 Formulate domande con le parole proposte usando i pronomi personali.

Esempio: Ива́н — Ты Ива́н?

Ната́ша, тури́сты, Еле́на, Робéрто, студéнты, Ма́рко, Сте́фано и Валенти́на, Екатерина́, Ю́рий, Светла́на, О́льга и Ири́на, Мари́на, Вита́лий, Влади́мир

3 Completate le frasi con pronomi personali o nomi propri e comuni di persona.

1 Он́и

4 Мы

2 О́льга.

5 тури́сты?

3 Вы

6 Бори́с.

- 7 Я
 8 Марія?
 9 Он ?
 10 Сергій.
 11 Натáша и Юрий?
 12 Ты ?
 13 Вы
 14 Алексій?



4 Ricopiate in corsivo le seguenti frasi. Fate attenzione alla grafia delle maiuscole e di alcune lettere corsive (in particolare т, д, г, ч) che possono confondersi con altri segni grafici italiani. L'alfabeto corsivo è riportato nel modulo 1.

- 1 Он^и тури^сты.
 2 Ты Серг^ей?
 3 Я Вад^им.
 4 Онá Натáша, он Витáлий.
 5 Я Мар^ина.
 6 Вы Светлáна?
 7 Он^и Юрий и Роб^ерто.
 8 Ты Ан^тон?
 9 Я Стéфано.
 10 Ты О^льга?
 11 Мы студ^енты.
 12 Он Бор^ис, онá Мар^ина.

5 Traducete in russo le seguenti frasi.

1 Sei Ol'ga? 2 Siamo Vitalij e Vladimir. 3 Lui è Anton, lei è Marina. 4 Siamo studenti. 5 Sono turisti? 6 Io sono Andrej. 7 Tu sei Marco? 8 Aleksej è lui. 9 Nataša è lei. 10 Lei è Irina. 11 Siete turisti? 12 Siete Roberto e Valentina? 13 Sono Jurij e Sergej. 14 Tu sei Vadim? 15 Svetlana e Marco sono studenti.



Словáрь

встрéча, f.	incontro
я	io
ты	tu
он, m.	lui, egli, esso
онá, f.	lei, ella, essa

мы	noi
студéнты, pl.	studenti
вы	voi
Вы	Lei

и	e
он ^и	loro
туристы, pl.	turisti
онó, n.	esso



КТО ТЫ? КТО ОН? КТО ОНА́? КТО ВЫ (ВЫ)? КТО ОНИ́?
Я Та́ня, а кто она́?
Вы инженер, а кто они́?

Note

- **Кто:** corrisponde a *chi* in italiano e si usa per i sostantivi animati.
- **a:** congiunzione di contrapposizione, che può essere tradotta con *e* o con *invece, ma*.

1 Rispondete alle seguenti domande usando le parole proposte.

Esempio: Кто студёнты? — Мари́на и Влади́мир студёнты.

инженёр, дочь, студёнт, студёнтка, Дми́трий и Татъя́на, Фе́дор, они́, О́льга, спортсме́ны, студёнты

- 1 Кто они́?
- 2 Кто вы?
- 3 Кто он?
- 4 Кто тури́сты?
- 5 Кто она́?
- 6 Кто Вы?
- 7 Кто ты?
- 8 Кто Ма́рко и Па́оло?
- 9 Кто А́лла?
- 10 Кто Алекса́ндр?

2 Inserite le parole mancanti.

- 1 Приве́т, я, а кто ты? 2 бизнесме́н, а кто Вы?
- 3 Мари́я, а кто мать? 4 Они́ студёнты, а кто ?
- 5 тури́сты, а кто они́? 6 Семён, а кто И́горь?
- 7 студёнтка, а кто он? 8 Он, а кто она́? 9 Ива́н и Еле́на спортсме́ны, а кто ? 10 Мы, а кто вы?

**3 Unite le due frasi proposte formandone una sola.**

Esempio: Никола́й студёнт. Ни́на инженер.

Никола́й студёнт, а кто Ни́на? Никола́й студёнт, а кто инженер?

- 1 Э́бя мать. Ли́да дочь.
- 2 Ники́та фёрмер. Макси́м спортсме́н.
- 3 Мы тури́сты. Они́ спортсме́ны.
- 4 Он Але́ша. Она́ Ла́ура.
- 5 Ка́рло бизнесме́н. Верони́ка гид.
- 6 Я Клаудио. Ты Ната́лья.
- 7 Степа́н и Михаи́л спортсме́ны. Они́ студёнты.
- 8 Валенти́на студёнтка. Фа́био фёрмер.
- 9 Они́ тури́сты. Я гид.

10 Сергѣй спортсмѣн. Людмила инженер.

4 Complete le frasi utilizzando le parole indicanti le professioni che conoscete.

1 Ирина

2 Кто Андрей? Он

3 Мы

4 Дочь, а мать

5 Они

6 Лариса и Николай

7 Вы

8 Кто ..?

9 Зина, ты ..?

10 Да, я уже ..?



5 Ricopiate in corsivo le seguenti frasi.

1 Привѣт, я Людмила.

2 Кто фермер? — Дмитрий фермер.

3 Ты студентка? — Да, я студентка.

4 Я уже инженер, а ты?

5 Мы спортсмены, а вы?

6 Prima traducete le seguenti frasi oralmente e poi trascrivetele sul quaderno.

1 Chi sono loro? 2 Chi è Nina? È studentessa? E Aleša chi è? 3 Lei è una guida turistica? Sì, Ol'ga è una guida. 4 Lida è la madre. Chi è la figlia? 5 Chi è lui? Lui è (un/l') ingegnere. 6 Io sono Claudio e tu chi sei? 7 Vladimir e Maksim sono sportivi. 8 Nikita è un imprenditore agricolo. 9 Cosa fa Tanja? Fa la studentessa. 10 Noi siamo turiste: io sono Laura e lei è Caterina. 11 Chi è lei? È la figlia; è già ingegnere. 12 Siete sportivi? Sì, siamo sportivi. 13 La figlia è una studentessa e la madre è una guida turistica. 14 Chi sono i turisti? Noi siamo i turisti. 15 Tu sei Natal'ja e lei è Veronica?



Словарь

кто	chi
а	e, ma, invece
инженер, m.	ingegnere
дочь, f.	figlia
студент, m.	studente
студентка, f.	studentessa
спортсмены, pl.	sportivi

привѣт	ciao (all'inizio dell'incontro)
бизнесмен, m.	uomo d'affari
мать, f.	madre
фермер, m.	imprenditore agricolo
спортсмен, m.	sportivo
гид, m.	guida turistica
да	sì
уже	già



- Ты Олэг? — Да, я Олэг.
 — Нет, я Михайл.
 — Нет, я не Олэг, я Михайл.
 — Вы дирéктор? — Да, я дирéктор.
 — Нет, я секретáрь.
 — Нет, я не дирéктор, я секретáрь.

Note

- **нет**: corrisponde a *no* in italiano.
- **не**: corrisponde a *non* in italiano.



1 Formulate le domande per le seguenti risposte.

- 1 Да, Натáша студéнтка.
- 2 Нет, я Екате́рина.
- 3 Да, мы тури́сты.
- 4 Нет, они́ спортсме́ны.
- 5 Да, она́ дочь.
- 6 Нет, он шофё́р.
- 7 Да, Светла́на и Тама́ра там.
- 8 Нет, они́ здесь.
- 9 Да, я Андре́й.
- 10 Нет, мы студéнты.



2 Rispondete alle domande in forma negativa in due modi.

Esempio: Вы Анато́лий? — Нет, я Серге́й. Нет, я не Анато́лий, я Серге́й.

- 1 Они́ спортсме́ны?
- 2 Вы шофё́р?
- 3 Она́ мать?
- 4 Анто́н меха́ник?
- 5 Алекса́ндр и Семён здесь?
- 6 Ты Дми́трий?
- 7 На́дя, Вы медсестра́?
- 8 Он актёр?
- 9 Па́оло и Лу́ка тури́сты?
- 10 Ди́на, ты юри́ст?

3 Completate le frasi.

- 1 Да, мы
- 2 Нет, О́льга
- 3 Да, они́
- 4 Нет, Бори́с не инже́нер, он
- 5 Нет, я не шофё́р, я

- 6 Да, я
 7 Да, Вероника
 8 Нет, мы не спортсмены, мы
 9 Нет, она не актриса, она
 10 Нет, они

4 Rispondete oralmente alle domande.

Esempio: Кирилл бизнесмен? — Да, Кирилл бизнесмен, а ты? oppure Да, он бизнесмен, а ты?

- 1 Вы студенты? 2 Ты директор? 3 Зоя секретарь? 4 Вадим механик? 5 Кто вы? Вы спортсмены? 6 Константин шофёр? 7 Татьяна гид? 8 Мария, ты актриса? 9 Они туристы? 10 Кто ты? Ты фермер?

5 Inserite i pronomi personali appropriati.

- 1 Да, спортсмен. 2 Нет, не студенты. 3 Да, уже медсестра. 4 актриса, а гид.
 5 юрист? 6 Нет, не студент, актёр. 7 мать, а дочь. 8 Нет, не бизнесмен, инженер. 9 Кто фермер? фермер.
 10 там, а здесь.



6 Ricopiate in corsivo le seguenti frasi.

- 1 Здесь гид? — Нет, он там.
 2 Вы шофёр? — Да, а кто Вы?
 3 Никита механик, а Клаудио юрист.
 4 Вы студенты? — Нет, а вы спортсмены?
 5 Медсестра Нина уже здесь.

7 Traducete le seguenti frasi.

- 1 È qui il direttore? No. 2 È Lei la studentessa? No, io sono la madre. 3 Chi è Lei? Sono Tamara. 4 Siete voi i turisti? No, noi siamo gli studenti. 5 I turisti sono là. 6 Chi siete? Siamo Dmitrij e Luca. 7 Noi non siamo sportivi. 8 L'infermiera Veronica è là. 9 Non sono un meccanico, sono un autista. 10 Loro sono Andrej e Svetlana? Sì. 11 Boris è attore? No, è avvocato. 12 Il meccanico Vitalij è qui. 13 La figlia è studentessa. 14 Valentina è la segretaria e Oleg è il direttore. 15 Semën è un meccanico, non un uomo d'affari.



Словарь

нет	no	шофёр, m.	autista	медсестра, f.	infermiera
не	non	там	là	актёр, m.	attore
директор, m.	direttore	здесь	qui	юрист, m.	legale, avvocato
секретарь, m. e f.	segretario, -a	механик, m.	meccanico	актриса, f.	attrice

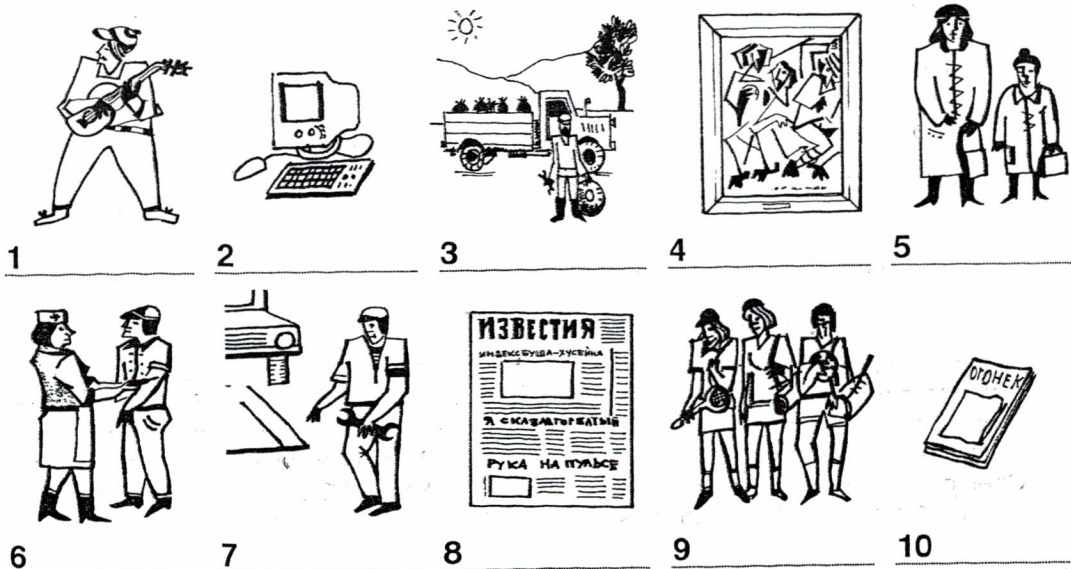


- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| — Кто это? | — Это брат. |
| — Кто это? | — Это сестра. |
| — Кто это? | — Это музыканты. |
| — Кто это? | — Это Игорь и Лидия. |
| — Что это? | — Это компьютер. |
| — Что это? | — Это картина. |
| — Что это? | — Это газеты. |
| — Что это? | — Это газета и журнал. |
| — Это газета? | — Да, это газета. |
| — Нет, это не газета, это журнал. | |

Note

- Nelle proposizioni di questo tipo il pronome **это** ha funzione predicativa, cioè comprende il verbo essere al presente e non varia né in numero, né in genere. **Это** corrisponde a: *questo è, questa è, questi/e sono.*

1 Rispondete alle domande Кто это? Что это? guardando i disegni.



2 Formulate delle domande per le seguenti risposte.

- 1 Это Вадим.
- 2 Это картина.
- 3 Это компьютер.

- 4 Это мать и дочь.
 5 Это газéта и журнал.
 6 Это дирéктор.
 7 Это Марíя.
 8 Это бизнесмэн.
 9 Это музыкáнты.
 10 Это газéты.

3 Componete delle frasi con le seguenti parole.

- 1 Марíна, Андрéй, актри́са, юри́ст, а.
 2 и, мать, это, дочь.
 3 студéнты, вы?
 4 шофёр, онí, а, он, кто?
 5 актёр, это, нет, это, не, студéнт.
 6 Светла́на, а, Серге́й, секретáрь, дирéктор.
 7 инженер, да, ужé, Фёдор.
 8 здесь, а, Ната́ша, там, Илья́.
 9 кто, мехáник, а, Вы, я.
 10 Алексáндр, не, он, спортсмэн, нет, фёрмер.



4 Rispondete alle domande in modo affermativo e poi negativo.

- 1 Это газéты? Да, это Нет, это не
 2 Это Никола́й?
 3 Это музыкáнты?
 4 Это брат и сестра́?
 5 Это компьúтер?
 6 Это Бори́с? А это Та́ня?
 7 Это журнал?
 8 Это музыкáнт?
 9 Это карти́на?
 10 Это студéнтка?

5 Traducete le seguenti frasi.

1 Questi non sono musicisti, ma sportivi. 2 È Oleg? No, è Marina. 3 Questo è un computer e questo è un quadro. 4 È una rivista questa? No, non è una rivista, è un quotidiano. 5 Io sono una guida e questi sono i turisti. 6 Chi è il fratello? È lui. 7 L'uomo d'affari è questo. 8 Chi è lui? Questo è Nikolaj. 9 Che cosa sono? Sono giornali. 10 La sorella è Galina. Questa invece è Anna. 11 Questa è la segretaria Nadja. 12 Questi sono i musicisti Boris e Pavel. 13 Chi sono gli sportivi? 14 Questo è Michail. 15 Questo è l'autista Andrej.



Словáрь

это	questo/a è, questi/e sono	что	che cosa	газéта, f.	giornale
брат, m.	fratello	компьúтер, m.	computer	журна́л, m.	rivista
сестра́, f.	sorella	карти́на, f.	quadro	музыкáнт, m.	musicista
музыкáнты, m.	musicisti	газéты, pl.	giornali		



Алексáндр / Сáша

Татья́на / Та́ня

Алексáндр Петро́вич

Татья́на Серге́евна

Алексáндр Петро́вич Ивано́в

Татья́на Серге́евна Тара́сова

Note

- I nomi propri in russo possono essere trasformati in diminutivi. Queste forme sono frequenti nella lingua colloquiale e hanno una sfumatura affettuosa.
- La forma di cortesia, con cui chi parla esprime il suo rispetto verso l'interlocutore, prevede l'uso del patronimico (nome del padre) ed eventualmente le parole **господин** (signore), **госпожа́** (signora). La concordanza di verbi e aggettivi (come per Вы) è al plurale.
- Il patronimico ha il genere, il cognome ha numero e genere: **Петро́вич** (figlio di Pietro, patronimico maschile), **Серге́евна** (figlia di Sergej, patronimico femminile); **Ивано́в** (cognome maschile), **Ивано́ва** (cognome femminile), **Ивано́вы** (cognome plurale).

**1 Leggete e ricordate i seguenti nomi.**

Femminili: Анастаси́я / На́стя; А́нна / А́ня; Валенти́на / Ва́ля; Гали́на / Га́ля; Евге́ния / Же́ня; Екате́рина / Ка́тя; Елизаветá / Ли́за; Зинаи́да / Зи́на; Ири́на / И́ра; Ли́дия / Ли́да; Любо́вь / Лю́ба; Людми́ла / Лю́да, Лю́ся, Ми́ла; Мари́я / Ма́ша, Ма́ня; Наде́жда / На́дя; Ната́лья, Ната́лия / Ната́ша; О́льга / О́ля; Светла́на / Све́та; Татья́на / Та́ня; Ю́лия / Ю́ля

Maschili: Алексáндр / Сáша; Алексéй / Алёша; Анато́лий / То́ля; Бори́с / Бо́ря; Вадíм / Ва́дя; Васи́лий / Ва́ся; Ви́ктор / Ви́тя; Влади́мир / Воло́дя, Во́ва; Генна́дий / Ге́на; Григóрий / Гри́ша; Дми́трий / Ди́ма; Евге́ний / Же́ня; Ива́н / Ва́ня; Константи́н / Ко́стя; Михаи́л / Ми́ша; Никола́й / Ко́ля; Серге́й / Серёжа; Пе́тр / Пе́тя; Фе́дор / Фе́дя; Ю́рий / Ю́ра

**2 Completate le frasi.**

- 1 Это Елэ́на Макси́мовна.
Она́
- 2 Это Влади́мир Серге́евич.
Он
- 3 Это Мари́я Михаи́ловна и Константи́н Никола́евич.
Они́
- 4 Это Ната́лья Бори́совна.
Она́
- 5 Это Ива́н Андре́евич.
Он
- 6 Это Светла́на Анто́новна и Серге́й Петро́вич.
Они́
- 7 Это Андре́й Алексáндрович.
Он
- 8 Это А́лла Влади́мировна.
Она́

**3** A quali nomi con patronimico corrisponde господин e a quali госпожа?

Антон Павлович, Леонид Алексеевич, Валентина Ивановна, Наталья Николаевна, Юрий Степанович, Тамара Васильевна, Илья Гаврилович, Евгений Фёдорович, Татьяна Андреевна, Любовь Семёновна

4 Completate le frasi con i nomi e i patronimici indicati.

nomi: Никола́й, Гали́на, Влади́мир, Наде́жда, Алекса́ндр, Зо́я, Андре́й, Михаи́л, Светла́на, Зинаи́да

patronimici: Серге́евна, Алексе́евич, Петро́вич, Ива́новна, Ю́рьевич, Дми́триевич, Никола́евна, Бори́сович, Михаи́ловна, Анто́новна

- 1 Это господин Астапов
- 2 А это госпожа Дубасова
- 1 Это госпожа Истомина и господин Карпов
- 3 Вот госпожа Кузнецова
- 4 А вот господин Рудаков
- 5 Вот госпожа Селиванова и господин Майоров.....
- 6 Господин Уваров
- 7 Госпожа Волкова

5 Scegliete la forma giusta. In alcuni casi si possono usare tutte e tre le forme.

- 1 Кто он? — Он Иван / Иванова / Ивановы.
- 2 Кто это? — Это Петров / Петрова / Петровы.
- 3 Вы Смирнов / Смирнова / Смирновы? — Нет, мы Соловьёв / Соловьёва / Соловьёвы.
- 4 Новожилов / Новожилова / Новожиловы уже здесь? — Да, здесь.
- 5 Вот Сидоров / Сидорова / Сидоровы: Николай Фёдорович и Елена Михайловна.
- 6 Николаев / Николаева / Николаевы там. А здесь Петухов / Петухова / Петуховы.
- 7 Это Анна и Олег Королёв / Королёва / Королёвы.
- 8 Максимов / Максимова / Максимовы спортсмены.
- 9 Вот Кузнецов / Кузнецова / Кузнецовы: Пётр, Степан и Надежда.
- 10 Он Егоров / Егорова / Егоровы? — Да, он.

6 Traducete le seguenti frasi.

1 Questo è il signor Pavel Ivanovič. 2 Ecco il signor Egorov e la signora Volkova. 3 Dmitrij Uvarov è qui. 4 Natal'ja Petrovna è la segretaria; Kirill Karpov è il direttore. 5 Tu sei Lucia e lei è la signora Rudakova? 6 Noi siamo i Kuznecov. 7 Ecco Vitalij Nikolaevič. 8 Questa non è la signora Sergeeva, ma è la signora Ivanova. 9 Io sono Galina Michajlovna Istomina. 10 Gli Antonov sono loro. 11 Ecco Maria e Valja Petrov. 12 È Lei Vladimir Alekseevič?

**Словарь**

господин, m. | signore

госпожа, f. | signora

вот | ecco